

Opticien / Audio Prothésiste

OPTI' SOINS

TIERS PAYANT
SERVICE à DOMICILE

Nouveau !
AUDIO PROTHESISTE tous les lundis

Analyse, vérification de la vue & conseils personnalisés

Bertrand Acosta Opticien diplômé
26 place de la mairie 65220 Trie-sur-Baïse
06 98 82 54 83 & 05 62 35 67 84

Restaurant

RESTAURANT LEPIZZAS PIZZERIA

Pizzas au feu de bois
sur place ou à emporter

Champion de France 2010

Roule de Tarbes
65220 Lalanne Trie
© 05 62 35 45 17

Toiture

Jean-Louis VECCHUITTI

Neuf & Rénovation
Charpente
Couverture
Zinguerie
Travaux divers

65220 Trie sur Baïse
Tél./Fax. 05 62 35 65 09 - 06 88 03 11 07
e-mail : jeanlouisvecchuitti@orange.fr

Boulangerie

BOULANGERIE-PÂTISSERIE DES ARCADES

11 PLACE DE LA MAIRIE
65220 TRIE SUR BAÏSE
05.62.35.51.68
boulangerie-arcades@orange.fr

Makadam prêt à porter
route de Tarbes à Lalanne-Trie
Liquidation totale avant travaux
Jusqu'au 19 avril - Remises jusqu'à -60% sur certains articles

La Gazette du Pays
Si vous voulez paraître sur cette page, contactez nous
To place your ad here:
www.gazettemag.fr
info@gazettemag.fr
05.62.35.64.43

Vide-greniers - Brocantes
Jumble Sales - Flea Markets

Vendredi 5 Avril
Odos

Samedi 6 Avril
Odos - Tarbes: Brocante - Seissan (32): Brocante

Dimanche 7 Avril
Aureilhan - Bordères-sur-l'Échez - Capvern - Castelnaud-Magnoac - Julos - Maubourguet - Odos - Tarbes - Vic-en-Bigorre: Multi collections - Berdoues (32) - Jû-Belloc (32) - Pavie (32) - Riscle (32)

Vendredi 12 Avril
La Barthe-de-Neste: vêtements

Samedi 13 Avril
La Barthe-de-Neste: bourse aux vêtements - Laloubère: salon minéraux fossiles bijoux et Multi collections - Tarbes: bourse d'échange Autos, Motos collection, miniatures - Seissan (32): antiquités et brocante

Dimanche 14 Avril
Aureilhan - Azereix - Bordères-sur-l'Échez - Dours - Estirac: VG, Florales, Produits du terroir - Galan - La Barthe-de-Neste: vêtements - Laloubère: minéraux fossiles bijoux et Multi collections - Lannemezan - Lourdes - Montgaillard - Tarbes: Puces des Forges et bourse d'échange Autos, Motos collection, miniatures - Trébons - Vic-en-Bigorre - Saint-Blancard (32) - Seissan (32): antiquités et brocante - Simorre (32): Marché aux fleurs

Dimanche 21 Avril
Avezac-Prat-Lahitte - Bordères-sur-l'Échez - Vic-en-Bigorre - L'Isle-de-Noé (32)

Lundi 22 Avril
Bazet - Burg: VG, marché artisanal et fermier et bourse aux plantes

Office de Tourisme
Tourist office

Office de Tourisme
du Pays de Trie
et du Magnoac

Maison du Pays
Trie-sur-Baïse
05 62 35 50 88
www.tourismecoteaux65.fr

Zème édition
pour les 7-18 ans

TOURNOI DES JEUNES

SECTEUR PLATEAU - COTEAUX

du 13 au 27 Avril 2019

FINALES ET REMISE DES PRIX AU T. C. LES PEUPLIERS
le Samedi 27 Avril

POUR LES TENNIS CLUBS DE :
CASTELNAU-MAGNOAC - GALAN - LA BARTHE DE NESTE - LANNEMEZAN - SARRANCOUL - ST LARY - ST LAURENT DE NESTE - TOURNAY - TRIE SUR BAÏSE

Inscriptions jusqu'au 7 Avril auprès de votre club
Engagement : 5 euros - Une casquette offerte à tous les participants >

B U R G

LUNDI 22 AVRIL 2019
De 9h à 18h

**VIDE-GRENIER
MARCHÉ FERMIER
ET ARTISANAL
BOURSE AUX PLANTES**

Buvette, Sandwichs, Frites,
Plateaux repas

Réservez vos places au
05.62.33.12.07

**Numéros utiles
Useful Phone numbers**

15: SAMU : urgences médicales
17: Police Secours
18: Pompiers
112: urgences dans toute l'Union européenne.
113: Drogues, tabac, alcool infos services
114: spécial personnes malentendantes (par SMS).
115: SAMU social
119: Enfance maltraitée
116 000: urgence sociale (enfants disparus).
3224: fil santé jeunes (12-25)
3919: SOS Violence conjugale
0809 401 401: infos impôts à la source

À l'intérieur
Inside
CALENDRIER Tous les événements du 5 au 25 Avril 2019
WHAT'S ON All events between 5th to 25th April 2019

Bulletin
d'information
gratuit

La Gazette

Gratuit - Free

What's On
in and around
Trie & Castelnaud
Quê de nau au país de
Tria e deu Manhoac ?

du Pays

Quoi de neuf autour de Trie et de Castelnaud

N015 EDITION du 05/04/2019

What's on - 5th to 25th April 2019

Toutes les infos du 5 au 25 Avril 2019

JOYEUSES PÂQUES! HAPPY EASTER! FELICES PASCUAS! FROHE OSTERN! BONAS PASCAS!

Pâques est une fête religieuse chrétienne (et juive) mais également une fête païenne qui célébrait le printemps, la renaissance et le retour de la lumière après les longues soirées d'hiver.

Easter is a Christian and Jewish festival but also a pagan feast which celebrates the arrival of Spring and the return of brighter days after the long dark evenings of winter.

Des traditions toujours très présentes..

Les cloches: elles reviennent de Rome, laissant tomber des oeufs en chocolat dans les jardins que les enfants chercheront. En Allemagne ou aux Etats-Unis, ce sont les lapins ou les lièvres qui déposent les sucreries dans les jardins. Les oeufs: symbole de pureté et de renaissance ont été associés à Pâques depuis l'antiquité, aujourd'hui ils sont peints et décorés (jusqu'à être des oeuvres d'art en Russie, Pologne ou Hongrie par exemple).

L'agneau pascal qui se retrouve sur la table dans nombreux pays, dont la France et le Royaume Uni mais aussi de très nombreuses pâtisseries. Dans notre région, on mange le tourteau (grosse brioche ronde) avec de la crème anglaise, en Italie, c'est la "Colomba", brioche en forme de colombe, la "Mona" en Espagne, ou encore le "kulich" en Russie, gâteau au rhum et au safran, et le "Tsoureki" en Grèce, un pain brioché tressé et parsemé d'amandes.

Easter is a time for traditions.

In France they say that the church bells, announcing Christ's resurrection, fly back from Rome and drop chocolate eggs in the garden where children rush around picking them up on Easter morning. In Germany and the USA, it's bunny rabbits or hares that bring the chocolates and other sweets.

Eggs, which are a symbol of purity and renewal, have also been associated with Easter since antiquity. Often eggs are painted or decorated, in Russia, Hungary and Poland for example, where real works of art can often be seen on eggs at Easter.

Lamb is the traditional Easter meal in many countries, specially France and Britain, but also a selection of pastries can be found at this time of year. In our region of South-West France a "tourteau" (large round brioche or bun) is eaten with custard. Similar buns can be found in Italy ("Colomba", in the shape of a dove), and the "Mona" in Spain. In Russia they eat a rum and safran cake called "kulich" and in Greece the "Tsoureki", a braided brioche decorated with almonds. And, of course, hot cross buns in England.

CONCERT de Printemps

Dimanche 7 Avril 2019 - 15h
Monastère des Carmes à Trie-sur-Baïse

Société Philharmonique & École de Musique de Trie

Recette

Recipe

L'agneau Pascal

Une façon originale de cuire le gigot d'agneau rôti pour avoir une viande bien moelleuse.

Saler et poivrer le gigot et le mettre au four pendant 2h1/2 à 100°. Le sortir et mettre le four à 250°. Remettre le rôti 3 à 5 minutes de chaque côté pour bien le dorer. Eteindre le four, entrouvrir la porte et laisser le gigot pendant 15 mins (cette étape est importante) avant de servir.

Easter leg of lamb

Season the joint and cook for 2 1/2 hours in the oven at 100 degrees. Take the leg out and heat the oven to full and put it back when the oven is really hot. Roast for 3-5 minutes each side until well browned. Then turn the oven off and half-open the door, leave the leg in for 15 minutes (this is important) before serving.

CHELLE - DEBAT



STAGE ACROBATIES-COMEDIE
EN ANGLAIS
MUSICAL COMEDY STARS
Pour les Enfants à partir de 6 ans

Vacances de Pâques

du 23 au 26 avril inclus de 10h à 16h
(repas tirés du sac - pris sur place)
Infos au : 06.89.38.51.93
Inscriptions préalables obligatoires

La Gazette du Pays, Association loi 1901, La Mairie, 65220 Trie-sur-Baïse
Enregistrée le 21 Juin 2018 sous le numéro W653004302 - Siret n° 841 541 329 00014
ISSN: 2611-0849 - Directrice de rédaction: Dominique Bedos
Impression: OnlinePrinters.fr

LaGazette
GazetteMag.fr

NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE

Vacances scolaires du 20 Avril au 6 Mai. N'oubliez pas les services Enfance et Jeunesse. Toutes infos et inscriptions sur le site de la communauté de communes du pays de Trie et du Magnoac: ccptm.fr

Du vendredi 5 au samedi 13 avril 2019



Vendredi 5 Avril	Sainte-Dode: Au Manot. Spectacle burlesque "Ça cartonne" : Ce spectacle comico-théâtral propose au public, petits et gros, de répondre à une question fondamentale que l'on se pose tous, le soir, en se brossant les dents : "Qui a inventé le carton à pizza ?" Sur réservation (40 places) 09.87.04.34.81 ou site: aumanot.fr <i>Comedy show answering fundamental questions like "who invented the pizza box?"</i> . Only 40 seats, book now on 09.87.04.34.81 Dours: Concert de printemps des chanteurs de L'Arcouli (d'Antin) à 21 h en l'église. Libre participation. <i>Spring concert with the L'Arcouli singers at the church in Dours 9pm</i> Le Magnoac: Dumbo à 14h30 (tarif 4€) - Chamboulout à 21h
Samedi 6 Avril	Trié-sur-Baïse: Patrimoine et histoire du Couserans. Visite guidée de l'Abbaye de Combelongue et ses jardins à Rimont, de l'église classée de Notre Dame de Vic d'Oust et de la boutique des colporteurs à Soueix. Déjeuner au restaurant. Départ à 6h45. Espiau Tourisme: 05.62.35.51.78. Site: voyages-espiau-tourisme.fr <i>Day trip to Couserans, historical visits and lunch</i> Tournoi de Badminton à partir de 13h30, en double ou mixte 5€ par équipe de tout âge; lots pour les vainqueurs et finalistes des tableaux. Buvette et Corentin sera là pour recorder. Inscriptions au 06.82.07.29.10 <i>Badminton tournament doubles or mixed by team, all ages</i> Lalanne-Trie: A 20h45, Film et Expo « Les arbres remarquables » – Cinéma Le Lalano, organisé par la MNE65. Rv à 19h30 pour un pique nique partagé suivi de la projection et d'une discussion. Ce film est un surprenant tour de France des arbres remarquables. Tarif unique 5€. <i>"Remarkable Trees" film/discussion organised by MNE65</i> Castelnau-Magnoac: Grande Braderie organisée par le secours catholique de 9h à 12h. Vêtements homme, femme, enfant, chaussures, linge de maison et jouets. Tout à 1€ ! A la Boutique solidaire, 2 rte de Toulouse. <i>Huge jumble sale 9am-12 noon, clothes, shoes, linen, toys. Everything for 1€. Proceeds go to the Secours Catholique.</i> Galan: Soirée musicale, les Choeurs Galan, dirigés par Dona Bastin et le groupe vocal "Les Goss" dirigé par Martine Bernichan en l'église à 20h30. Entrée gratuite, participation libre. <i>Musical evening with the Galan choirs directed by Dona Bastin and "Les Goss" directed by Martine Bernichan, in the church 20h30, free entry.</i> Le Lalano: Les Arbres Remarquables (voir ci-dessus) - Le Magnoac: Dumbo 20h30
Dimanche 7 Avril	Trié-sur-Baïse: Concert de Printemps de la Société Philharmonique de Trié à 15h au Monastère des Carmes. L'école de musique assurera la première partie avec l'audition des élèves et l'orchestre d'harmonie en 2ème partie. Libre participation. <i>Spring concert with the Trié Philharmonic at 3pm in the Monastère des Carmes</i> Castelnau-Magnoac: Vide-Grenier organisé par les Restos du Coeur de Lannemezan. Restauration et buvette sur place toute la journée. Inscriptions au 06.68.60.26.34. <i>Jumble sale in aid of the Restos du Coeur, all day.</i> Tillac: 20èmes Florales de 9h à 18h. <i>20th Tillac Flower market</i> Mirande: Bal musette avec l'orchestre de Jérôme Gauthier à 15h30. Bal en matinée et soirée. Gâteau et vin blanc offerts, 2 tombolas avec le ticket d'entrée... <i>Dance at 3:30pm and in the evening, white wine and tombola.</i> Ste Dode: Scène ouverte au Café Manot de 16h à 19h. <i>Open mic afternoon from 4pm - 7pm at the café Manot, musicians welcome.</i> Le Lalano: Dans les bois à 16h - Convoi exceptionnel à 20h45.
Mardi 9 Avril	Trié-sur-Baïse: formation balisage avec la FFR à 13h30. Ouverte à tous. Rendez-vous et inscription à l'Office de Tourisme. Tél : 05.62.35.50.88. Site: www.tourismecoteaux65.fr . <i>Course about how to clear up and signpost the nature trails, meet at the Tourist Office at 1:30pm, wear appropriate clothes and good shoes</i> Puydarrieux: 14h à 18h sur le site de la MNE65, Atelier Broyage déchets verts. Amenez vos branches à la MNE65 et repartez avec des copeaux de bois, ou simplement voir le fonctionnement du broyeur. Avec le SMECTOM du Plateau de Lannemezan – Nestes - Coteaux. <i>Afternoon workshop, bring your "green waste", branches and wood cuttings to be transformed into mulch with the machine from the SMECTOM</i> Tarbes: Irish Celtic - Spirit of Ireland au Parc des Expositions. Danseurs sur scène et musiciens en live, sélectionnés parmi les meilleurs. Rens.: 09.72.11.00.30. ou contact@tarbes-expos.com . Site: irish-celtic.com . <i>Spirit of Ireland show in the Exhibition Park, dancers and live music on stage</i> Mirande: "Pâques à Mirande" nombreux évènements du 9 au 19 Avril, Fête du Tourteau, la chasse aux œufs, fêta gonflée et fête foraine, soirée bodega et concerts... Infos: 07.81.88.81.21. <i>Easter holidays in Mirande, numerous events through to Easter day</i> Le Lalano: Convoi exceptionnel à 15h - Le mystère Henri Pick - Le Magnoac: Compañeros (vo) à 21h.
Mercredi 10	Le Lalano: Aïlo, une odyssée en Laponie à 15h - Rebelles à 20h45.
Vendredi 12 Avril	Castelnau-Magnoac: Bal AFN Tarbes: 4ème édition Tarbes en Philo, du 12 au 13 avril au Théâtre des Nouveautés, au Haras et à la CCI. Alain Badiou, Raphaël Enthoven et Adèle Van Reeth (marraine de l'événement) vous invitent à réfléchir sur le thème: Refaire le monde ou l'empêcher de se défaire? Infos sur le site: reliancenbigorre.fr
Samedi 13 Avril	Puydarrieux: 14h30, "Les Tourbières". Pour découvrir cet écosystème situé à Clarens. Rv à la MNE65. Sur inscription au 05.62.33.61.66 ou sur le site: maisondelanature65.com . <i>Visit the Clarens peat farm from 2.30pm, details on the MNE65 website.</i> Rabastens-de-Bigorre: Théâtre comique au Petit théâtre à 20h30 : la troupe amateur Les Campagnols de Saint Martin joue la pièce Volpone un texte de Stefan Zweig d'après Ben Johnson, adapté par Jules Romains. Infos: 05.62.96.60.22 ou site: rabastensdebigorre.fr <i>Comedy theatre at 8:30pm in the Petit Theatre</i> Marciac: Initiative H x Moondog "Remix Sax Pax For A Sax" 21h à l'Astrada. Le grand format Initiative H fait revivre la musique hors-format de Moondog, et lui apporte un souffle nouveau. lastrada-marciac.fr 09.64.47.32.29 Le Lalano: Rebelles à 20h45

LA MAIRIE
DE
TRIE-SUR-
BAÏSE



Et aussi also

Jusqu'au 26 Mai: **Exposition : La Lengua de Nosta à l'Abbaye de l'Escaladieu (Bonnemazon)**
Site: abbaye-escaladieu.com 05.62.39.16.97. En partenariat avec la Maison de la culture occitane des Hautes-Pyrénées, E bé, que dalle, qu'es aquo, péguer, esquinter. Toutes ces expressions et mots que l'on utilise au quotidien sont en fait d'origine ... occitane ! La « langue du pays » a été parlée et écrite pendant des siècles. A travers cette exposition, découvrez l'origine de l'occitan, son utilisation au cours des siècles et comment il imprègne encore nos vies (toponymie, expressions du langage, etc.). Adishatz ! *Escaladieu Abbey, exhibition about the occitan language, up to 26th May.*

Un grand MERCI à vous tous qui adhérez. Nous avons aussi besoin de vous pour nous aider à récupérer les informations. L'adhésion est 15€ pour les individus, et 40€ pour les professionnels et associations. En échange, vous recevrez La Gazette par E-mail la veille et pourrez passer des petites annonces après accord de l'équipe éditoriale. Détails sur www.gazettemag.fr ou info@gazettemag.fr ou 05.62.35.64.43.

A huge THANK YOU to all those who have chosen to support La Gazette. Please don't forget to join our association which you can do online at GazetteMag.fr. We also need help gathering information about upcoming events. To join La Gazette Association (15€/year for individuals 40€/year for businesses or associations), full details (in English) on www.gazettemag.fr. We really need your support.

Du dimanche 14 au jeudi 25 avril 2019



Dimanche 14 Avril	Trié-sur-Baïse: Journée au Pas de la Case. Départ à 5h35. Espiau Tourisme: 05.62.35.51.78. Site: voyages-espiau-tourisme.fr . <i>Day trip to duty-free Andorra, départ 5:35am contact above</i> Dernière jour de l'exposition "Ready Made, assemblages & Co" à la galerie A.R.T. en face de l'Église après prolongation avec des nouveaux exposants. Ouvert toute la journée jusqu'à 17h. <i>Last day of the "ready-Made" exhibition at the gallery A.R.T. opposite the church. Open all day up to 5pm and beyond.</i> Le Lalano: Aïlo, une odyssée en Laponie à 16h - Rosie Davis (vo) à 20h45.
Mardi 16	Le Lalano: Ma vie avec F. Donovan (vo) à 20h45
Mercredi 17	Le Lalano: Relâche jusqu'au 23 Avril
Jeudi 18 Avril	Saint-Michel: Concert Jazz - Blues. Pour présenter le stage d'été "Jazz au Manot, JaM", à Sainte Dode du 08 au 13 Juillet, l'association "Gerswing" organise un concert au foyer Saint Michel à 21h. Michel Moreau, guitare, et Jean Philippe Alzingre, piano, recevront le contrebassiste Jean Marc Caron et le batteur Patrick Mullié, deux habitués des festivals et scènes internationales. Entrée libre. Infos: anneferty.wixsite.com/jazzaumanot . <i>Jazz blues concert in the Salles des Fêtes at 9pm</i>
Vendredi 19 Avril	Sainte-Dode: Petits jeux pour se sentir mieux. Au Manot à 21h. Simplement pour s'amuser, pour s'entraîner à se lâcher ou pour passer un joyeux moment, Peter propose un soirée de jeux théâtraux. Anglais et français bienvenus. Infos: 09.87.04.34.81 ou site: aumanot.fr . <i>Silly games to make you feel better et 9pm (Fr and Eng)</i>
Samedi 20 Avril	Trié-sur-Baïse: Randonnée cycliste organisée par le cyclo-club triais. Tous renseignements au 06.26.18.12.99. <i>Cycle tour organised by the Trié cyclo-club, contact above</i> Miélan: Le Duo des Non à 21h "Objectif Bourcagneux" 20€ infos: 06.95.66.72.83. <i>Local stand-up comedy duo.</i>
Dimanche 21 Pâques Easter	Mirande: Pâques à Mirande, chasse aux œufs avec un permis de chasse au lac/coté parking Miélan: Loto à 15h et à 21h. Tapas de 18h30 à 21h
Lundi 22 Férié	Trié-sur-Baïse: Challenge Cenac à 9h au boulodrome. Concours de Pétanque en Triplette: 300€ plus engagement (en poules). Complémentaire: 100€ (perdant de poules). Rens.: 06.75.74.22.10. <i>Boules tournament</i> Burg: Vide-grenier, marché fermier et artisanal et Bourse aux plantes de 9 à 18h. Buvette, plateaux repas. Réserver au 05.62.33.12.07. <i>Jumble sale, local market and plant exchange, all day</i> Mirande: Pâques à Mirande, fête du tourteau, à partir de 9h la vente, à 10h30 concours de tourteau, à 11h30: discours et intronisation par la confrérie; à 12h15: dégustation gratuite
Mardi 23 Avril	Chelle-Débat: Stage Acrobatie/comédie en Anglais (enfants à partir de 6 ans), du 23 au 26 avril inclus de 10h à 16h par le célèbre australien Terrence Price. Pour pratiquer l'anglais tout en chantant, dansant, sautant et faire partie d'une comédie musicale. Tarif: 50 €/enfant (paiement échelonné possible). Inscription préalable obligatoire au 06.89.38.51.93. <i>Acrobatics / Comedy course in english for children from 6 y.o by the Australian Terrence Price Come and enjoy a fun way to practice your English. Combining songs, dance, lots of comedy, acrobatics and jumping in the air... you can be part of a musical from Broadway. Everyone will be a star ...From April 23rd to April 26th inc., 10 am to 4 pm. Prior reservation is compulsory call 06.89.38.51.93. Price: 50€ (deferred payment in instalments is possible)</i> Mirande: Cinéma muet et Master-class. Projection "La petite marchande d'allumettes" avec accompagnement musical en direct suivie d'une master-class sur la composition de musique de film muet. A partir de 7 ans. A 15h Infos: 05.62.05.71.15. Tarifs Adulte: 5€ / 6€. <i>Silent cinema, master class and projection with live music</i>
Mercredi 24 Avril	Monléon-Magnoac: Concert Miu Queiroz, accompagnée par son père, guitariste brésilien. Participation libre, à la Chapelle des Pénitents à 20h30. Rens.: 05.62.99.40.08. <i>Brazilian guitarist concert, 8:30pm in the chapel</i> Le Lalano: Terra Willy à 15h - Styx (vo) à 20h45
Jeudi 25 Avril	Trié-sur-Baïse: Concours de Pétanque organisé par le Club Bouliste triais. Triplette 55 ans et plus, prix 200 € plus engagement. Tous rens. au 06.75.74.22.10. <i>The Pétanque season re-opens, competition for the over 55s.</i> Castelnau-Magnoac: Grande Braderie organisée par le secours catholique de 14h à 16h. Vêtements homme, femme, enfant, chaussures, linge de maison et jouets. Tout à 1€ ! A la Boutique solidaire, 2 rte de Toulouse. <i>Regular Secours Catholique jumble sale.</i> Le Lalano: Dumbo à 16h - Compañeros (vo) à 20h45.

Petites annonces - Classified ads

A vendre Maison Trie: maison 150 m2 habitable, grand terrain arboré. Tél: 05.62.35.50.21.
House for sale 150m2, large garden with trees. In Trie. Tél. 05.62.35.50.21.

Prime commercial rental, Trie town square, 50 m2 fully equipped (inc. A/C) Tél.: 05.62.35.63.10.

A louer Maison Trie: entièrement rénovée, 105 m2 habitables (3 chambres) + dépendances (3 m2 + vaste jardin. Quartier résidentiel calme (Bellevue) proche centre ville. Chauffage fuel. Tél:06.31.41.44.81.
House for rent in Trie, quiet residential quarter near town centre, 3 bedrooms, central heating, huge garden, newly renovated. Tél: 06.31.41.44.81

A vendre. Vélo femme marque Gitane, style 1930. Neuf, noir, avec tachymètre. Prix: 150€ (valeur 300€) Tél: 05.62.35.63.10. *Ladies town bicycle, never used. 150€. Tel: 05.62.35.63.10*
Aspirateur souffleur de feuilles, peu servi. 70€. Tél: 05.62.35.63.10. *Leaf blower/vacuum with large collection bag. 70€. Tel: 05.62.35.63.10.*

A louer Local commercial. 50 m2, tout équipé, clim., sur la place de Trie. Tél.: 05.62.35.63.10.

Votre annonce ici: gratuite si vous êtes adhérent. Nous prévenir suffisamment à l'avance. **Classified ads here free for members of the Association (see opposite page)**

Au détour de la langue - Idioms

"A Pâques ou à la Trinité" = à une date indéterminée, voire jamais. Cette expression vient de la chanson "Malbrouck s'en va-t-en guerre": ... Il reviendra-z-à Pâques, Ou à la Trinité... La Trinité se passe, Malbrouck ne revient pas. En fait ce Malbrouck désignait Lord Churchill, duc de Marlborough, capitaine de l'armée britannique. Il mit plusieurs fois la pâtée aux Français. En 1709, au cours d'une bataille, les Français écrivirent la chanson pour se moquer du capitaine anglais qu'ils croyaient mort. Voilà comment d'une chanson est née l'expression : il reviendra à Pâques ou à la Trinité, c.a.d. un jour peut-être ou bien jamais. Dans les autres pays, on retrouve le très explicite "Quand c'est Noël en Juillet" en Angleterre, ou encore "A la Saint Jamais", en Allemagne, au Brésil ou en Pologne.

"At Easter or at Trinity" in French corresponds to the English expression "sometime never". It comes from a French army song when the troops believed that their opponent, the English general Lord Churchill, Duke of Marlborough, had been killed in battle. In the song, the soldiers pronounced Marlborough as "Malbrouck" who "goes off to war and will come back at Easter or at Trinity or after Trinity or not at all..."
A corresponding idiom in English would be "when it's Christmas in July". In other countries, Germany, Brazil and Poland for example, people say the equivalent of "On Saint Never's day".